

---

## Jakie kodowanie: ISO czy UTF

Autor: site - 2007/11/30 16:15

---

Witam!

Chciałbym uzyskać Waszą opinię oraz prosię o wyjaśnienie różnic między Joomla ISO a UTF? Którą wersję wybrać? W czym jedna jest lepsza od drugiej?  
Czy to prawda, że kodowanie UTF jest bezpieczniejsze?

=====

## Odp:Jakie kodowanie: ISO czy UTF

Autor: aha44 - 2007/12/01 13:45

---

To czy jest bezpieczniejsze to tego akurat nie wiem, ale na 100% weź wersję która będzie zgodna z kodowaniem twojej bazy danych. Więć tutaj dużego wyboru raczej mieć nie bedziesz.  
U mnie jest kodowanie:

System kodowania znaków dla MySQL: UTF-8 Unicode (utf8)  
System porównań dla połączenia MySQL: Latin1\_swedish\_ci

więć u mnie raczej będzie ISO, choć ta wersja ze strony joomli w ISO nie działa poprawnie u mnie mimo to, a utf to już kosmos by

=====

## Odp:Jakie kodowanie: ISO czy UTF

Autor: Jokris - 2007/12/02 01:36

---

Aha44 napisał:

U mnie jest kodowanie:

System kodowania znaków dla MySQL: UTF-8 Unicode (utf8)  
System porównań dla połączenia MySQL: Latin1\_swedish\_ci

B) Cześć. No u mnie też jest tak ustawiona baza, jak i u paru znajomych, którzy obecnie testują zmodyfikowaną przeze mnie wersję Joomla! IE 1.0.13-iso. Można ją instalować na bazie SQL z dowolnym kodowaniem znaków. Parę istotnych poprawek. Nie ma żadnego kłopotu z kodowaniem znaków. Jedyny problem, nad którym teraz pracuję, to częste, zbyt częste wyrzucanie Administratora z Panelu Admina. Jeśli jesteście Aha44 zainteresowany tą wersją, to daj znać na GG, a ja podam Ci linka. Na razie jeszcze nie publikuję, dopóki nie sprawdzę przyczyny wyrzucania z PA.

B) Co do Twojego pytania, site, to osobiście polecam jednak ISO-8859-2, jako że popularność tego standardu kodowania znaków jest i będzie duża. UTF-8 jest wygodnym kodowaniem, bo nie ma problemów ze współpracą z dodatkami opartymi na php w technologii Ajax.

W internecie jako standard przyjęte jest kodowanie ISO-8859-2 i zazwyczaj jest to dobry wybór. Choćby ze względu na większą dostępność dodatków kodowanych w w/w zestawie znaków. Lecz czasem przydatna jest także wersja UTF-8. Jakie są istotne różnice pomiędzy jednym a drugim zestawem kodowań znaków?.

Wersja ISO-8859-2 służy do kodowania wyłącznie polskich znaków, natomiast UTF-8 umożliwia kodowanie znaków specjalnych także z innych języków (niemiecki, rosyjski itp.), czyli na jednej stronie możesz mieć równocześnie napisy i po polsku i po rosyjsku, i to poprawnie wyświetlone.

I teraz pytanie zasadnicze. Co wybrać?

Jeśli wiesz na pewno, że na Twojej stronie nie pojawią się nigdy napisy w języku innym niż polski to wybierasz ISO-8859-2. Chyba to jasne. Lecz jeśli planujesz, że z czasem mogą się tam pojawiać wstawki w innych językach to wybierasz UTF-8.

Teraz ktoś może zapytać, po co zastanawiać się nad wyborem kodowań, skoro UTF-8 wyświetla wszystko i wydaje się być bardziej uniwersalny? Otóż problem w tym, że format UTF-8 zajmuje trochę więcej miejsca niż ISO-8859-2 w naszej bazie danych SQL, jak i w treści. W przypadku małych stron, np. na darmowych serwerach nasz zapas w bazie może kurczyć się w bardzo szybkim tempie. I nie bójmy się dziwiłki, kiedy baza o pojemności 4MB, jak w przypadku 60FREE OVH zapcha nam się w małym przedziale czasu na maksa. W przypadku dużych baz danych oraz bardzo rozbudowanych stron, sytuacja wygląda podobnie. Z tą różnicą, że zawsze mamy jakiś zapas na dane. Tak że wybór wydaje mi się prosty. Wystarczy określić sobie ogólne zarysy nowej strony, włączając w to przestrzeń dyskową dostępną na serwerze, jak i pojemność bazy danych SQL oraz wspomnianą dostępność dodatków w danym kodowaniu.

B) To tyle mojej parady. Pozdrawiam. Jokris.

P.s. Paweł (Aha44), zmień sobie awatara, bo zrobię Ci Moderatorem. Oczywiście jeśli nie chcesz, to daj znać. Ale może nie będziesz miał problemów z wysyłaniem postów. A i kasować, edytować też będziesz mógł. Nie tylko swoje posty

:laugh:. Dziękuję jeszcze raz za pomoc na Forum.

---

## Odp:Jakie kodowanie: ISO czy UTF

Autor: aha44 - 2007/12/02 14:47

P.s. Pawe<sup>3</sup> (Aha44), zmień sobie awatara, bo zrobi<sup>3</sup>em Ci<sup>3</sup> Moderatorem. Oczywiście jeśli nie chcesz, to daj znać. Ale może nie będziesz miał problemów z wysyłaniem postów. A i kasowa<sup>æ</sup>, edytowa<sup>æ</sup> też będziesz mógł<sup>3</sup>. Nie tylko swoje posty. Dziękuję jeszcze raz za pomoc na Forum. Dziękuję za zaufanie :) i doceniam bardzo fakt mianowania na moderatora, ale obawiam się, że kiepski ze mnie będzie moderator, ze względu na ma<sup>3</sup>± wiedzę techniczn<sup>±</sup>.i znikom<sup>±</sup> pomoc w rozwiązywaniu większości problemów, no i ma<sup>3</sup>o obowiązkowy jestem jeśli chodzi o hobby (aż wstyd się przyznać), a dodatkowo do połowy stycznia jestem uwięziony w pracy L, gdyż pracuję w handlu a wiadomo jaki teraz jest okres dla handlu.

Co do nowej wersji Joomla! IE 1.0.13 ISO to na pewno będę zainteresowany, ale niestety ze względu na wcześniej wspomniany charakter pracy muszę to odłożyć do drugiej połowy stycznia.

Na joomla.pl wersja Joomla! IE 1.0.13 ISO w moim przypadku stawia<sup>3</sup>a sporo problemów:

- nie pokazywa<sup>3</sup>a polskich liter (nawet w przypadku kodowania templatki na iso8859-2)
- co chwila wywala<sup>3</sup>o z panelu admina
- problemy z instalowaniem komponentów i modu<sup>3</sup>łów (chyba losowo to się dzie<sup>3</sup>o)
- standardowy edytor wyswig nie <sup>3</sup>adowa<sup>3</sup> się i zawiesza<sup>3</sup> IE, wymuszaj<sup>±</sup>c b<sup>3</sup>ad krytyczny przeglądarki

Wróci<sup>3</sup>em do wersji ze stopki i wszystkie problemy znik<sup>3</sup>y :), choć nowsza wersja nie powiem by<sup>3</sup>a mi<sup>3</sup>lsza dla oka :) i w moim przypadku chyba tylko to by<sup>3</sup>o w niej pozytywnego

---

## Odp:Jakie kodowanie: ISO czy UTF

Autor: edi1975 - 2007/12/02 15:42

Witam skoro jest poruszony temat kodowania to ja też się podzielę moimi doświadczeniami, a więc serwer mam wykupiony w Niemczech

System kodowania znaków dla MySQL: UTF-8 Unicode (utf8) (tutaj nie umiem zmieniać)

System porównań dla połączenia MySQL: UTF-8 Unicode\_ci (tutaj próbowa<sup>3</sup>em zmieniać na inne)

i zawsze mam problemy z polskimi znakami jedyne co u mnie pomaga to konwertuje wszystkie pliki do ISO8859-1(zachodni) programem G<sup>3</sup>eg<sup>3</sup>ó<sup>3</sup>ka XP.

Jedyne co nie dzie<sup>3</sup>a to nazwy menu z polskimi znakami (niektóre) i ostatnio w komponencie mod\_events\_cal\_1.4.2-1 nazwy dni, chociaż kopiowa<sup>3</sup>em bazę danych konwertowa<sup>3</sup>em i z powrotem wgrywa<sup>3</sup>em to i tak nic z tego i się podda<sup>3</sup>em.

Jeszcze dodam że bawi<sup>3</sup>em się z różnymi wersjami UTF ISO i zawsze te same problemy więc chętnie bym przetestowa<sup>3</sup> ± twoj<sup>±</sup> wersje Jokris.

Przy okazji może ktoś z was wie dlaczego jeśli się wchodzi przez aliasy np. www.blo.pl to nie można się zalogowa<sup>æ</sup>?

Sami możecie zobaczyć:

[www.free-edi.com/raclawiczki](http://www.free-edi.com/raclawiczki)  
[www.osp-raclawiczki.blo.pl](http://www.osp-raclawiczki.blo.pl)

Joomla! 1.0.12 Stable na 13 też tak samo

---

## Odp:Jakie kodowanie: ISO czy UTF

Autor: edi1975 - 2007/12/02 15:56

---

Jeszcze jedno co zapomniałem do Jokrisa jeśli chodzi o ten limit transferu proponuję żebyśmy zaadowali na <http://chomikuj.pl> tak jak ja to zrobiłem i szafa gra.

Jeśli już będziesz tu zaglądać to mam jeszcze jeden problem z galerią jeśli się do niej wchodzi przez IE to jest dziwny błąd i IE nie może otworzyć miejsca internetowego a na Opera i Firefox działa bez problemu. (ponygallery\_ml\_2\_4\_1)

---

## Odp:Jakie kodowanie: ISO czy UTF

Autor: aha44 - 2007/12/02 16:20

System kodowania znaków dla MySQL: UTF-8 Unicode (utf8) (tutaj nie umiem zmieniać)  
System porównań dla połączenia MySQL: UTF-8 Unicode\_ci (tutaj próbowałem zmieniać na inne)

Moje strony też stoją fizycznie w Niemczech i też miałem problem dokładnie taki sam ze zmianą kodowania dla porównań :(

W moim przypadku było to zablokowane odgórnie w phpMyAdminie po za moim kontem (przynajmniej tak twierdził administrator) wg mnie coś było źle zainstalowanego, ale mniejsza o to. Napisałem maila do administratora u którego wykupiłem hosting by to zmienił i nie dojechał, i zmienił to i odblokował niby i teraz dowolnie mogę sobie zmieniać jak chce.

Przy okazji może ktoś z was wie dlaczego jeśli się wchodzi przez aliasy np. [www.blo.pl](http://www.blo.pl) to nie można się zalogować? Być może aliasy po drodze coś blokują, zwłaszcza że pochodzą z drugiego serwisu. Kiedyś je używałem i co chwila miałem z podobnymi sprawami problem.

problem z galerią jeśli się do niej wchodzi przez IE to jest dziwny błąd i IE nie może otworzyć miejsca internetowego a na Opera i Firefox działa bez problemu. (ponygallery\_ml\_2\_4\_1)

Tutaj raczej bym stawiał na ustawienia IE w pierwszej kolejności. Też używam IE i sporo różnych rzeczy nie tylko z Joomla! pochodzących działa inaczej lub nie działa wcale.

---

## Odp:Jakie kodowanie: ISO czy UTF

Autor: edi1975 - 2007/12/04 11:40

Dzięki aha44 za spostrzeżenia, to też do moich zaraz napiszę.

---

## Odp:Jakie kodowanie: ISO czy UTF

Autor: markus - 2007/12/20 09:15

Witam, jestem tutaj od niedawna także Witam wszystkich serdecznie, na wstępie mam problem, a konkretnie o kodowanie, mam [joomla\\_1\\_0\\_13-pl](http://joomla_1_0_13-pl) zainstalowaną na 0.13\_JIE-pl-iso i problem wygląda następująco, wszystkie polskie znaki które gdzieś wpisuje w treści są ??, grzebię w [polish.php](http://polish.php) i konwertowałem ale coś mi nie wychodzi bo dodatkowo wtedy mięsza się coś w samym panelu i treści logowania, a może ktoś jest w stanie mi pomóc i przesłać gotowy plik już przekonwertowany bądź pomóc tutaj aby inni mogli też go pobrać z opisem gdzie go wstawić itp. Jestem w fazie poznawania Joomla! i php także soory za moje lamerskie pytania. Aha strona stoi na [OVH.pl](http://OVH.pl) Pozdrawiam Wesołych świąt!)

---

## Odp:Jakie kodowanie: ISO czy UTF

Autor: lizak335 - 2008/01/10 07:25

Ja również mam problem tej natury. Pobieram wersję ISO. <http://wilczyca.eu/sp/>  
Widzę, że nazwy mod nie zawierają polskich znaków. W administratorze pomimo wpisania w pole nazwy poprawnego tekstu

np. Gołcimy i zatwierdzeniu poprzez zapisz nie dokonuj± siê zmiany. W czym mo¿e tkwiæ przyczyna.

## Odp: Jakie kodowanie: ISO czy UTF

Autor: Jokris - 2008/01/10 13:36

B) Czełłæ.

B) Nigdzie nie musicie pisaæ, do ładnych Adminów. Wina waszych problemów z polskimi znakami le¿y po stronie Joomla 1.0.13 ISO lub UTF, czyli np. Joomla! 1.0.13 IE w kapeluszu!. Ale nie tak ca³kiem do koñca. Bo to oznaczenie, ¿e jest to wersja ISO lub UTF-8 zosta³o dodane dlatego, ¿e autor pomys³u, mongolski programista Adrian Mummey za³o¿y³ z góry, ¿e wersjê ISO bêdziemy instalowaæ na bazie danych z kodowaniem ISO. A mo¿e nawet i nie zak³ada³, bo w Mongolii wprawdzie obowiæzuje standard kodowania znaków ISO 639-2, ale jest to Cyrylica. Czyli wersja ISO na bazê z kodowaniem znaków ISO, a wersja UTF na bazê z kodowaniem znaków UTF-8. Poni¿ej cytat z Joomla.pl:

Baza danych

Jełłi serwer pozwala na za³o¿enie nowej bazy danych, zostanie ona za³o¿ona przez instalatora. Jełłi dysponujesz tylko jedn± baz± danych, sprawd¼ koniecznie sposób kodowania znaków - musi to byæ utf-8.

Oczywiłłcie prawdopodobnie tekst ten dotyczy wersji Joomla! IE 1.0.13-utf, chocia¿ w w/w artykule nie jest to jasno okrełłone. Ale tak w³ałłnie jest, o czym pisa³em wczełłniej.

Rozwiæzanie problemu ze znakami zapytania znajdziecie w kodzie poni¿ej. W pliku database.php w katalogu "includes", od linii 101 znajduje siê taki kod:

Kod 1:

```
$this->_table_prefix = $table_prefix;  
    @mysql_query("SET NAMES 'latin2'", $this->_resource);  
$this->_ticker = 0;  
$this->_log = array();
```

Wystarczy go zamieniaæ na poni¿szy, i korzystaæ i cieszyæ siê, jak pisze Zwiastun z Joomla.pl.

Kod 2:

```
$this->_table_prefix = $table_prefix;  
    //@mysql_query("SET NAMES 'latin2'", $this->_resource);  
$this->_ticker = 0;  
$this->_log = array();
```

Widac, ¿e w drugim kodzie za komentowana jest linia, w której niejako na siê wymuszane jest kodowanie latin2 na bazie danych SQL. Jełłi ktołł ma bazê SQL z kodowaniem latin2, to oczywiłłcie nie stanowi to problemu,. Ale jednak wiêkszołłæ baz przechowuje dane w kodowaniu znaków UTF-8 czyli Unicode, i nie nale¿y po zmianie kodu zmieniaæ domyłłlnych ustawieñ Systemu Kodowañ oraz Systemu Porównañ znaków. Czyli jełłi mamy:

System kodowania znaków dla MySQL: UTF-8 Unicode (utf8),

System porównañ dla po³±czenia MySQL: utf8\_unicode\_ci ( Unikod (wiele jêzyków), bez rozrółłniania wielkołłci liter ) oraz Metodê porównywania napisów w tabelach latin1\_swedish\_ci ( Szwedzki, bez rozrółłniania wielkołłci liter ) to:

NIC NIE MUSIMY ZMIENIAÆ.

Nawet jełłi bêdzie to kodowanie znaków w jêzyku chiñskim. Ja ju¿ chyba o tym pisa³em gdziełł, ale mam prawo zapomnieæ gdzie, wiêc przypominam o tym jeszcze raz:

NIE GRZEBECIE NIEPOTRZEBNIE W USTAWIENIACH BAZY DANYCH. ZOSTAWCIE DOMYłłLNE USTAWIENIA.

Zreszt±, s± takie serwery, które uniemo¿liwiaj± ingerencjê w te ustawienia. I na ca³e szczêłłcie`.

B) Oczywiłłcie, to co ju¿ jest popsute, czyli ze znakami zapytania ( mam na myłłli trełłci artyku³ów, tytu³y itp ), nale¿y poprawiaæ. Natomiast wszystkie zmiany nazw na nowe, np. zmiany nazw modu³ów bêd± dzia³acæ prawid³owo. Pozdrawiam. Jokris.

P.s. Drobn± uwaga: Jełłi prze³±czymy jêzyk w zapleczu na angielski, to równie¿ nie uzyskamy polskich znaków, bo prze³±cznik jêzyka ustawia kodowanie zaplecza na ISO-8859-1, czyli standard zachodni, i wpisywanie znaków z polskimi ogonkami zakoñczy siê, po powrocie do kodowania ISO-8859-2 krzaczkami w postaci znaków u¿ywanych do zakodowania liter do ISO-8859-2. Mo¿na to omin±æ, przestawiaj±c kodowanie znaków w przegl±darce na ISO-8859-2, i nie odłłwie¿ac strony. To jest b³±d wersji JRE, który nie wystêpuje w wersji Joomla 1.0.13 Stable z Joomla.pl.com. No, ale

---

tylko dlatego, że tam nie ma przełącznika języka, i zaplecze jest tylko w wersji oryginalnej, czyli angielskiej.  
Baj....:laugh:

=====